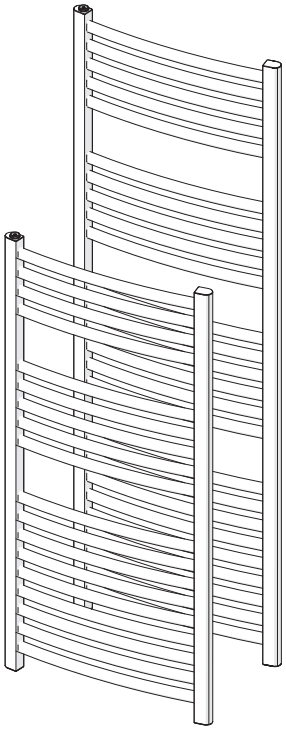
equation

5 YEARS GUARANTEE*

FR Radiateur sèche-serviettes à eau chaude
ES Radiador toallero eléctrico de agua caliente
PT Radiador toalheiro a água quente
IT Radiatore asciuga salviette ad acqua calda)
EL Θερμαντικό σώμα ζεστού νερού για πετσέτες
PL Grzejnik do ręczników z ciepłą wodą
UA Водяний радіатор для сушіння рушників
RO Radiator cu apă caldă pentru uscare prosoape
EN Hot-water towel-dryer radiator

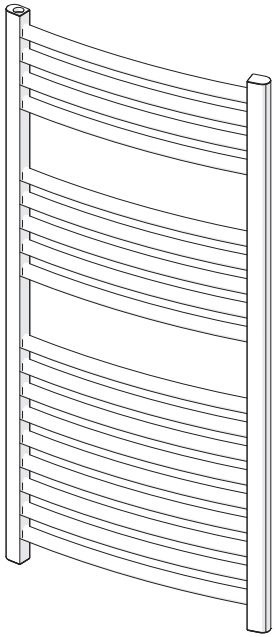


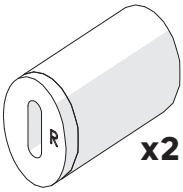
Modèle/Modelo/Modelo/ Modello/Μοντέλο/Model/ Модель/Модель/модель/ Model/Model		EAN
Borali 50C -M	91894283	3276007876208



FR Manuel d'Installation
ES Manual de Instalación
PT Manual de instalação
IT Manuale per l'installazione
EL Εγχειρίδιο εγκατάστασης
PL Instrukcja instalacji
UA Інструкція з встановлення
RO Manual de instalare
EN Installation Manual

2025R08P03-0074-BS010-2025/06-V01





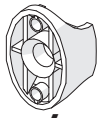
x2



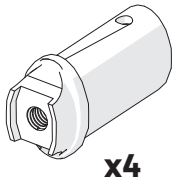
x2



x4



x4



x4



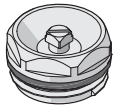
x4



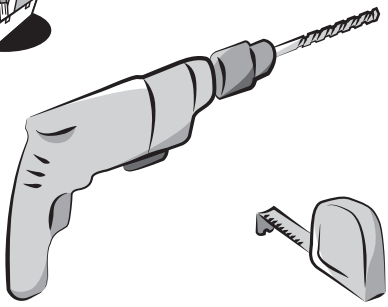
x4

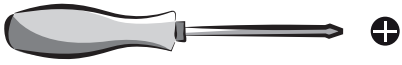


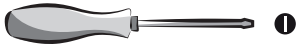
x1



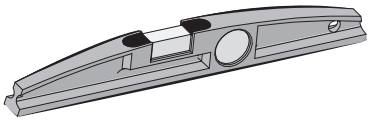
x1







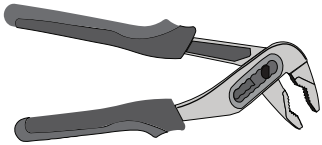




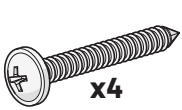


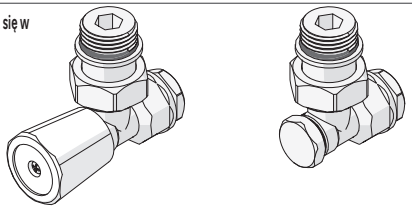


10mm



(non fournis/no se proporcionan/não fornecidos/non forniti/δεν παρέχονται/nie znajdują się w zestawie/не входять у комплект/nu sunt livrate/not supplied).





FR Veillez à choisir des vis, rondelles et chevilles adaptées à votre mur.

ES Utilice tornillos, arandelas y clavijas adaptadas al tipo de pared .

PT Escolha parafusos, anilhas e buchas adequados para a parede.

IT Scegliere viti, rondelle e tasselli adatti al muro.

EL Φροντίστε να επιλέξετε βίδες, ροδέλες και ούπα που είναι κατάλληλα για τον τοίχο σας.

PL Pamiętać, aby wybrać śruby, podkładki i kołki rozporowe odpowiednie dla twojej ściany .

UA Вибирайте гвинти, шайби і дюбелі, які підходять для вашої стіни.

RO Asigurați-vă că alegeți șuruburi, șaibe și dibluri adecvate pereților dvs.

EN Be sure to choose screws, washers and wall plugs suitable for your wall.

FR Robinet manuel ou thermostatique + Coude de Réglage Diamètre 1/2" (15/21 mm)

ES Grifo manual o termostático + Codo de ajuste Diámetro 1/2" (15/21 mm)

PT Torneira manual ou termostática + Cotovelo de ajuste Diâmetro 1/2 "(15/21 mm)

IT Rubinetto murale o termostatico + Gomito di regolazione Diametro 1/2" (15/21 mm)

EL Χειροκίνητη ή θερμοστατική βρύση + εξάρτημα σύνδεσης διαμέτρου 1/2" (15/21 mm)

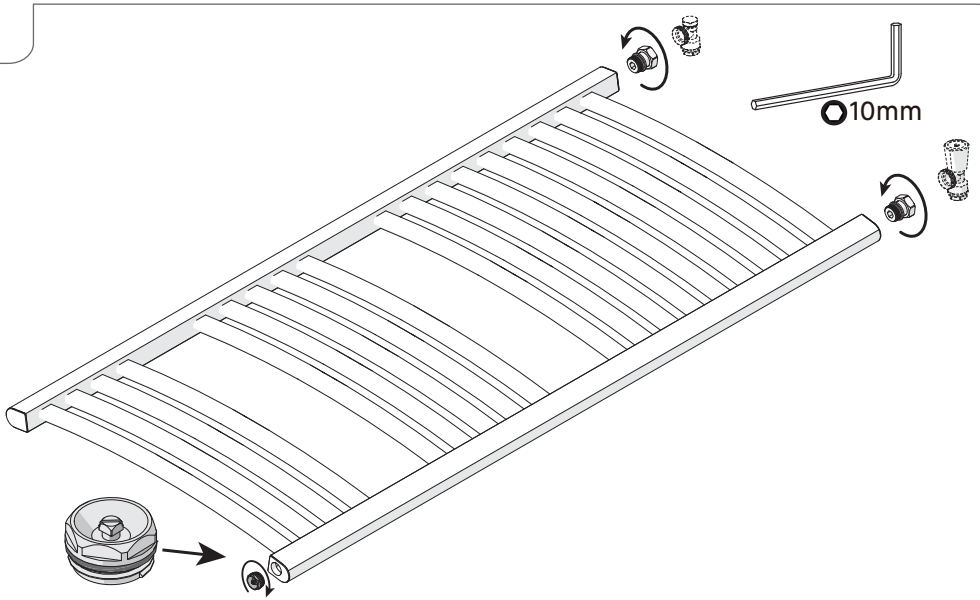
PL Zawór ręczny lub termostatyczny + zawór regulacyjny kątowy średnica 1/2" (15/21 mm)

UA Ручний або термостатичний клапан + коліно діаметром 1/2"(15/21 мм)

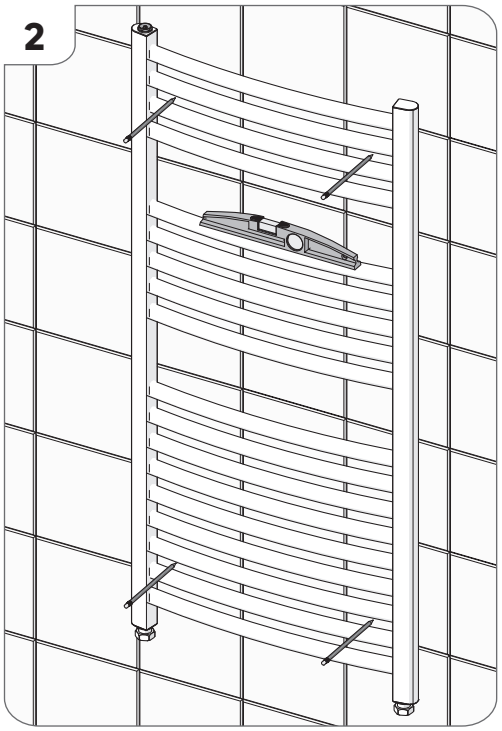
RO Robinet manual sau termostatic + Cot de Reglare cu Diametrul de 1/2" (15/21 mm)

EN Manual or thermostatic valve + Elbow Regulating Valve 1/2" (15/21 mm) Diameter

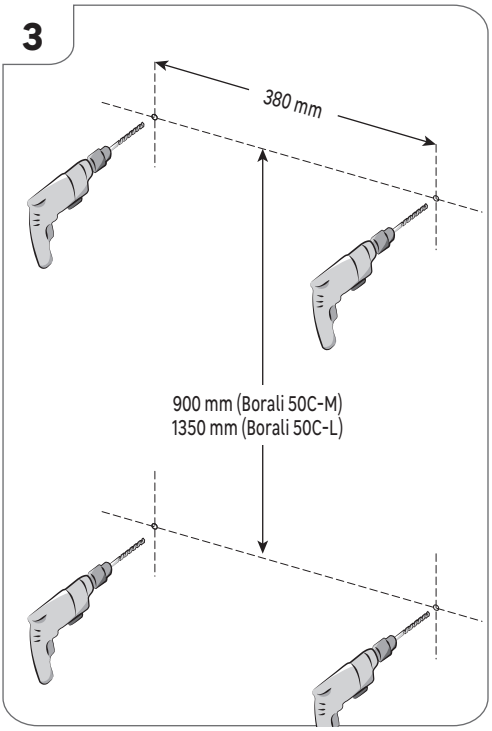
1



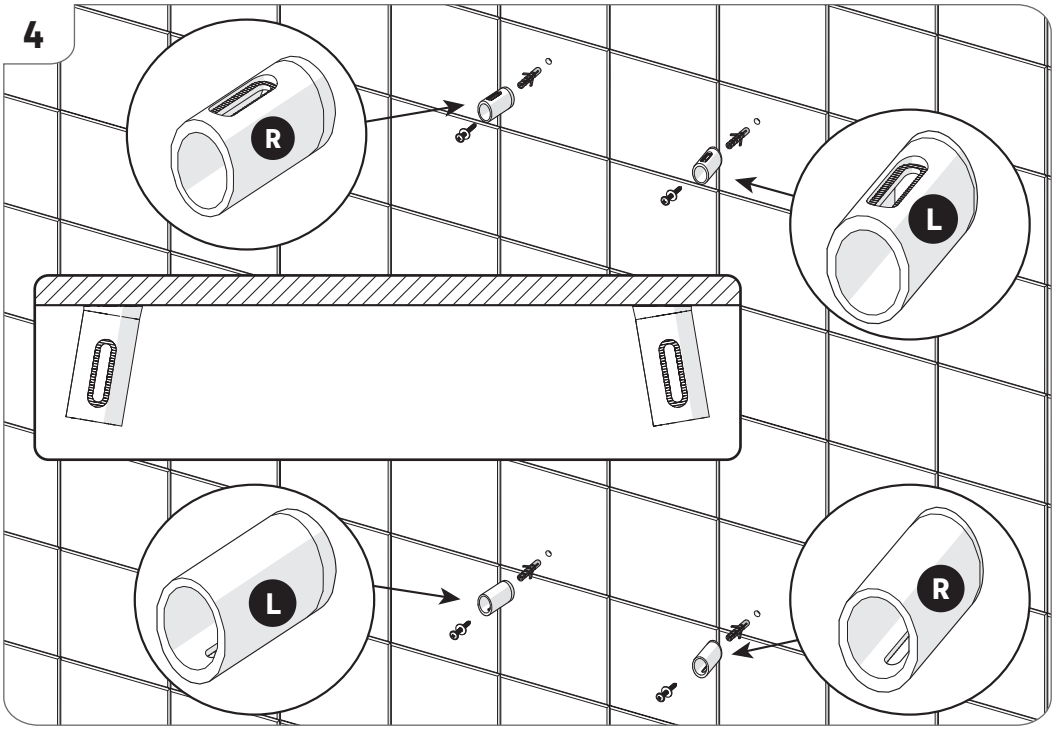
2

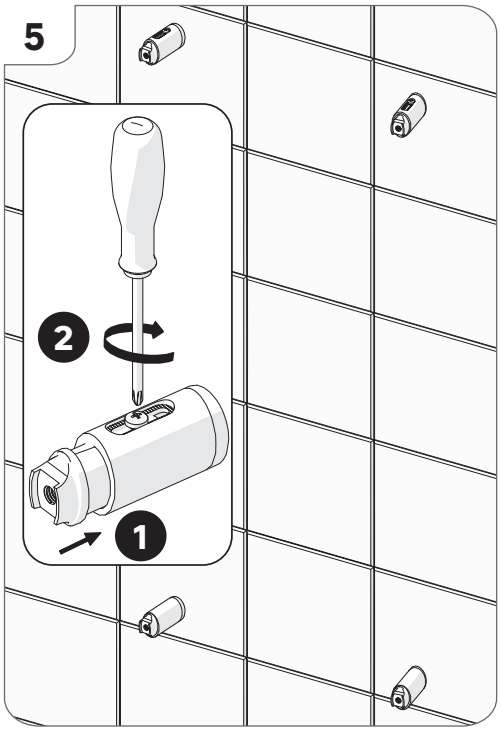


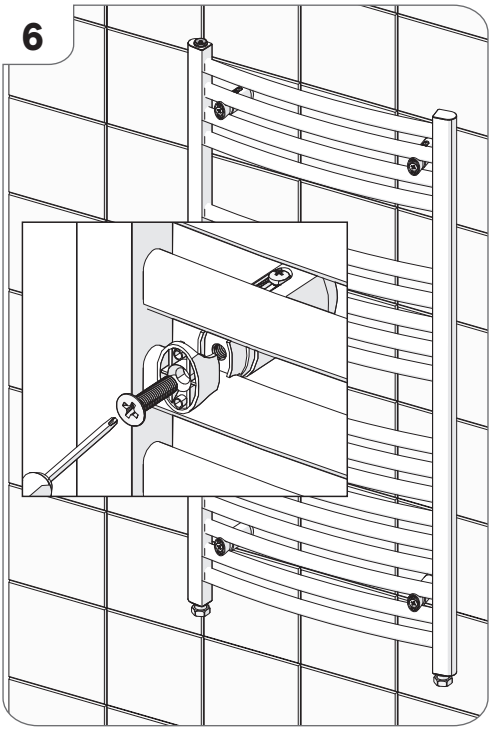
3

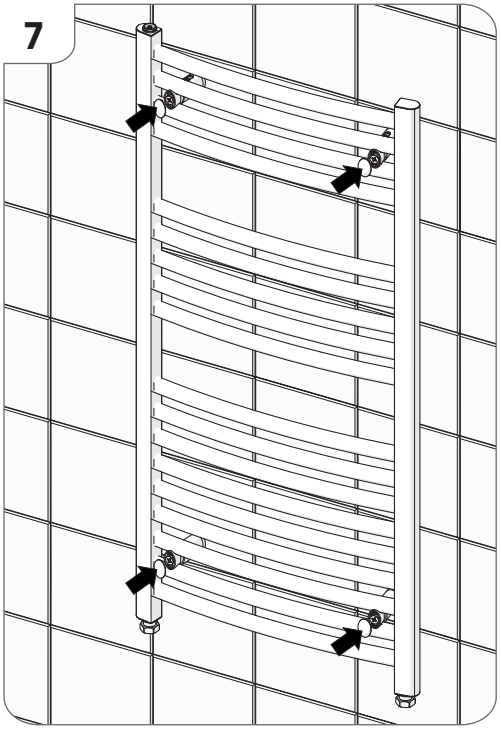


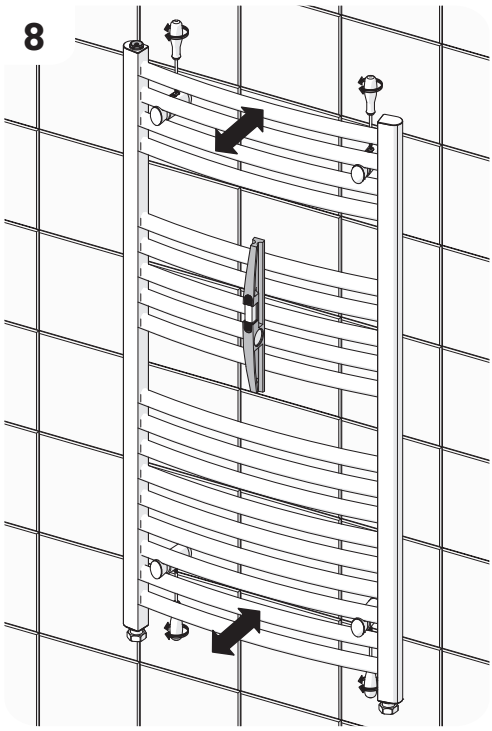
4



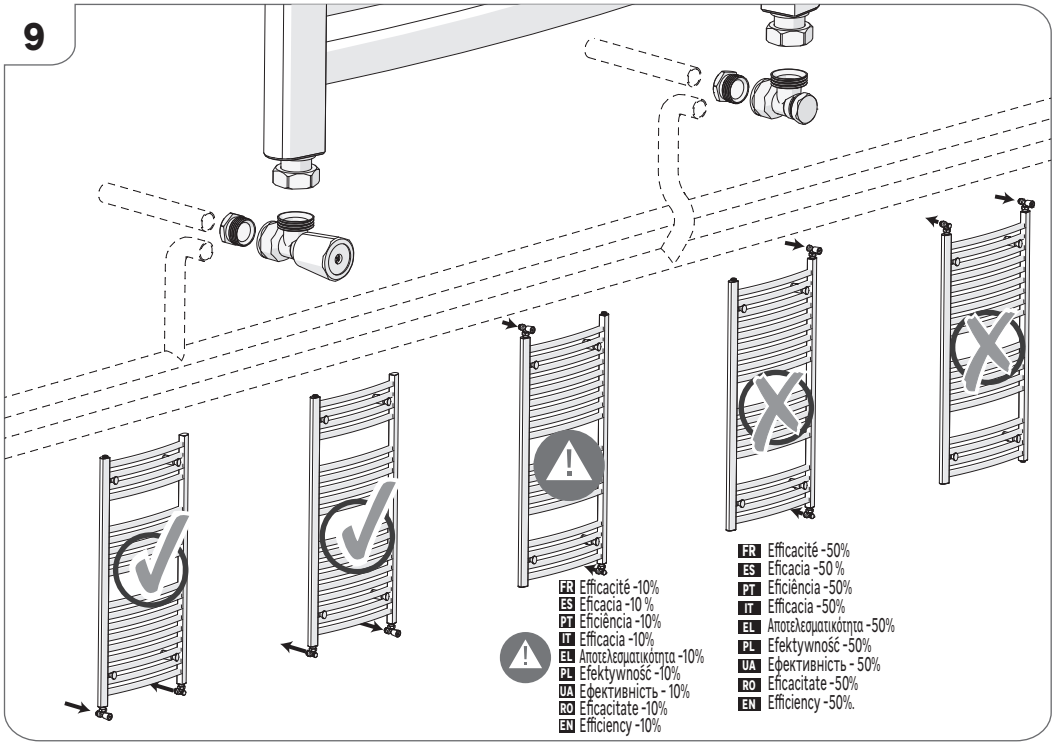

5
2
1


6


7


8

9



FR

- Ce radiateur peut être utilisé sur une installation en eau chaude ou à vapeur (température maximum 120 °C).
- La pression maximale de fonctionnement est de 7,8 bars.
- Pour le serrage des raccords, appliquer un couple de 50 à 80 Nm ; ne pas dépasser 80 Nm.
- Dans le cas ou la paroi n'est pas suffisamment isolée, prévoir une isolation supplémentaire afin de limiter les pertes de chaleur.
- L'eau de l'installation doit avoir un pH compris entre 7 et 8, à une température de 25 °C .
- Afin de vous permettre de profiter de votre radiateur de façon optimale et le plus longtemps possible, il convient de protéger votre installation contre la corrosion et le calcaire, en utilisant un inhibiteur pour chauffage central, surtout pour les installations multi-métaux. Ce produit est vendu en magasin spécialisé. Un désembouage régulier est également conseillé pour garantir la qualité de l'eau.
- L'utilisation d'eaux ayant des caractéristiques corrosives à l'égard de métaux compris dans l'installation est interdite.
- Pour le nettoyage des surfaces, ne pas utiliser de produits abrasifs.
- La garantie concerne uniquement le produit monté et utilisé conformément à cette notice et aux règles de l'art.

CE	ADEO Services, 135 rue Sadi Carnot CS00001 - 59790 Ronchin - France www.adeo.com
1695	25

Modèle	Ref	EAN
Borali 50C-M-B	91894283	3276007876208

Déclaration de Performances : 1092739001-2025-876208

EN 442-1:2014

Dans les systèmes de chauffage dans les bâtiments

Réaction au feu : A1

Emission de substances dangereuses : Aucune

Etanchéité à la pression : aucune fuite à 1,3 x 7,8 bar

Température de surface : Maximum 65° C

Résistance à la pression : sans fragmentation à : 1,69 x 7,8 bar

Puissance thermique nominale :

ΔT 30° = 286W

ΔT 50° = 540W

Puissances thermiques dans différentes conditions de fonctionnement :

$\Phi = Km \times \Delta T^{n}$

Km = 4.15827

n = 1.2438

Résistance à la corrosion : Absence de corrosion après 600 heures en atmosphère humide

Résistance au choc de faible intensité : Classe 0

Consultez le site Web de votre magasin pour toute information technique complémentaire.

ES

- Este radiador puede utilizarse en una instalación de agua caliente o de vapor (temperatura máxima 120 °C).
- La presión máxima de funcionamiento es de 7,8 bars.
- En cuanto al apriete de los conectores, hay que aplicar un par de 50 a 80 Nm; sin superar los 80 Nm.
- En caso de que la pared no esté suficientemente aislada, hay que prever un aislamiento adicional para reducir la pérdida de calor.
- El agua de la instalación debe tener un PH de entre 7 y 8, a una temperatura de 25 °C .
- Para permitirle beneficiarse de su radiador de manera óptima y durante el mayor tiempo posible, es conveniente proteger su instalación contra la corrosión y la cal, utilizando un inhibidor para calefacción central, sobre todo en las instalaciones multimetal. Este producto se vende en tiendas especializadas. Se aconseja también purgar de manera regular para garantizar la calidad del agua.
- Se prohíbe la utilización de agua con características corrosivas respecto a los metales incluidos en la instalación.
- No utilizar productos abrasivos para la limpieza de las superficies.
- La garantía solamente afecta al producto montado y utilizado en conformidad con estas instrucciones y con las técnicas del oficio.

CE

ADEO Services, 135 rue Sadi Carnot
CS00001 - 59790 Ronchin - France
www.adeo.com

1695 | 25

Modelo	Ref	EAN
Borali 50C-M-B	91894283	3276007876208

Declaración de Prestaciones : 1092739001-2025-876208

EN 442-1:2014

Na construção de sistemas de aquecimento

Reacción al fuego : A1

Liberación de sustancias peligrosas : Não

Estanqueidad a la presión : Ninguna fuga a 1,3 x 7,8 bar

Temperatura de la superficie : Máximo 65° C

Resistencia a la presión : Sin rotura a : 1,69 x 7,8 bar

Salidas térmicas nominales :

ΔT 30° = 286W

ΔT 50° = 540W

Salida térmica en diferentes condiciones de funcionamiento :

$\Phi = Km \times \Delta T^n$

Km = 4.15827

n = 1.2438

Resistencia a la corrosión : Ausência de corrosão depois de 600 horas em uma atmosfera úmida

Resistencia al impacto menor : Clase 0

Consulte el sitio web de su tienda para obtener información técnica adicional.

PT

- Este radiador pode ser usado em instalações de água quente ou de vapor (temperatura máxima de 120°C).
- A pressão máxima de funcionamento é de 7,8 bars.
- Para apertar as uniões, aplique um torque de 50 a 80Nm; não exceda 80Nm.
- No caso de a parede não ser suficientemente isolada, preveja um isolamento adicional para limitar as perdas de calor.
- A água da instalação deve ter um pH entre 7 e 8, a uma temperatura de 25°C.
- Para que possa desfrutar do seu radiador da melhor maneira e durante o máximo de tempo possível, é necessário proteger a instalação contra a corrosão e o calcário, usando um inibidor para aquecimento central, mais particularmente para instalações multi-metais. Este produto é vendido em lojas especializadas. Também é aconselhável uma purga regular para garantir a qualidade da água.
- É proibido o uso de águas com características corrosivas para os metais que compõem a instalação.
- Para limpar as superfícies, não use produtos abrasivos.
- A garantia refere-se apenas ao produto montado e utilizado de acordo com estas instruções e às regras de boa arte.

CE

ADEO Services, 135 rue Sadi Carnot
CS00001 - 59790 Ronchin - France
www.adeo.com

1695 | 25

Modelo	Ref	EAN
Borali 50C-M-B	91894283	3276007876208

Declaração de Desempenho : 1092739001-2025-876208

EN 442-1:2014

Em Sistemas de Aquecimento de Edifícios

Reação ao fogo : A1

Libertação de substâncias perigosas : None

Estanquidade à pressão : Sem perdas até 1,3 x 7,8 bar

Temperatura da superfície : Máximo 65° C

Resistência à pressão : Sem perdas até 1,69 x 7,8 bar

Potências térmicas nominais :

ΔT 30° = 286W

ΔT 50° = 540W

Potência térmica em diferentes condições de operação :

$\Phi = Km \times \Delta T^n$

Km = 4.15827

n = 1.2438

Resistência à corrosão : Nenhuma corrosão após 600 horas no teste de umidade

Resistência a impactos menores : Class 0

Consulte o site da sua loja para obter informações técnicas adicionais.

IT

- Questo radiatore può essere usato per un impianto per l'acqua calda o vapore (temperatura massima 120°).
- La pressione massima di funzionamento è di 7,8 bar.
- Per il serraggio dei raccordi, applicare una coppia tra 50 e 80 Nm; non andare oltre gli 80 Nm.
- Nel caso in cui il muro non sia abbastanza isolato, prevedere una forma d'isolazione supplementare per limitare le perdite di calore.
- L'acqua dell'impianto deve avere un pH compreso tra 7 e 8, ad una temperatura di 25°.
- Per permettervi di sfruttare in maniera ottimale il vostro radiatore e il più a lungo possibile, conviene proteggere il vostro impianto dalla corrosione e dal calcare, usando un inibitore per impianto di riscaldamento centralizzato, soprattutto per quelli multi metallo. Questo prodotto viene venduto in negozi specializzati. Si consiglia uno spurgo regolare dai fanghi per garantire la qualità dell'acqua.
- È proibito l'uso di acque con caratteristiche corrosive sui metalli che compongono l'impianto.
- Per la pulizia delle superfici, non usare prodotti abrasivi.
- La garanzia riguarda solo il prodotto montato e usato secondo a quanto prescritto da queste istruzioni e nelle regole dell'arte.

CE

ADEO Services, 135 rue Sadi Carnot
CS00001 - 59790 Ronchin - France
www.adeo.com

1695 | 25

Modelo	Ref	EAN
Borali 50C-M-B	91894283	3276007876208

Dichiarazione di Prestazione : 1092739001-2025-876208

EN 442-1:2014

Nella costruzione di sistemi di riscaldamento

Reazione al fuoco : A1

Rilascio di sostanze pericolose: Nessuna

Tenuta alla pressione : Nessuna perdita a 1,3 x 7,8 bar

Temperatura superficiale : Massimo 65° C

Resistenza alla pressione : Nessuna rottura a 1,69 x 7,8 bar

Potenza termica in diverse condizioni operative :

ΔT 30° = 286W

ΔT 50° = 540W

Potenza termica in diverse condizioni operative :

$\Phi = Km \times \Delta T^n$

Km = 4.15827

n = 1.2438

Resistenza alla corrosione : Nessuna corrosion dopo 600 h in atmosfera umida

Resistenza agli urti minori : Class 0

Consultare il sito Web del negozio per ulteriori informazioni tecniche.

EL

- Αυτό το θερμαντικό σώμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε εγκατάσταση με ζεστό νερό ή με ατμό (μέγιστη θερμοκρασία 120 °C).
- Η μέγιστη πίεση λειτουργίας είναι 7,8 bar.
- Για το σφίξιμο των συνδέσμων, ασκείστε ροπή μεταξύ 50 και 80 Nm. Μην υπερβείτε τα 80 Nm.
- Σε περίπτωση που το τοίχωμα δεν έχει επαρκή μόνωση, φροντίστε να εφαρμοστεί συμπληρωματική μόνωση ώστε να περιορίσετε τις απώλειες θερμότητας.
- Το νερό της εγκατάστασης πρέπει να έχει pH μεταξύ 7 και 8, και θερμοκρασία 25°C.
- Για βέλτιστο όφελος και μακρά διάρκεια του θερμαντικού σας σώματος, θα πρέπει να προστατεύσετε την εγκατάστασή σας από τη διάβρωση και τα άλατα, χρησιμοποιώντας έναν αναστολέα για κεντρική θέρμανση, κυρίως για τις εγκαταστάσεις που αποτελούνται από περισσότερα μέταλλα. Αυτό το προϊόν πωλείται σε εξειδικευμένο κατάστημα. Συνιστάται, επίσης, τακτικός καθαρισμός για την απομάκρυνση λάσπης, για την εξασφάλιση της ποιότητας του νερού.
- Απαγορεύεται η χρήση νερού που εμφανίζει διαβρωτικές ιδιότητες για τα μέταλλα που περιλαμβάνονται στην εγκατάσταση.
- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά διαλύματα για τον καθαρισμό των επιφανειών.
- Η εγγύηση αφορά αποκλειστικά το προϊόν που έχει συναρμολογηθεί και χρησιμοποιηθεί σωστά και σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.

CE

ADEO Services, 135 rue Sadi Carnot
CS00001 - 59790 Ronchin - France
www.adeo.com

1695 | 25

μοντέλο	Αναφορά	EAN
Borali 50C-M-B	91894283	3276007876208

Δηλωση Αποδοσησ : 1092739001-2025-876208

EN 442-1:2014

Στα συστήματα θέρμανσης κτιρίων

Αντίδραση στη φωτιά : A1

Απελευθέρωση επικίνδυνων ουσιών : Κανένας

Στεγανότητα πίεσης : καμία διαρροή στο 1,3 x 7,8 bar

Θερμοκρασία επιφάνειας : Το μέγιστο 65° C

Αντοχή στην πίεση : χωρίς θραύση στο 1,69 x 7,8 bar

Ονομαστική θερμική έξοδος :

ΔT 30° = 286W

ΔT 50° = 540W

Θερμική έξοδος σε διαφορετικές συνθήκες λειτουργίας :

$\Phi = Km \times \Delta T^n$

Km = 4.15827

n = 1.2438

Αντοχή στη διάβρωση : Καμία διάβρωση μετά 600 h σε υγρή ατμόσφαιρα

Αντίσταση έναντι μικρών επιπτώσεων : Τάξη 0

Ελέγξτε τον ιστότοπο του καταστήματός σας για επιπλέον τεχνικές πληροφορίες.

PL

- Grzejnik ten może być stosowany w instalacjach z ciepłą wodą lub parą wodną (maksymalna temperatura 120°C).
- Maksymalne ciśnienie robocze wynosi 7,8 barów.
- Przy dokręcaniu złączy należy stosować moment dokręcania od 50 do 80 Nm; nie należy przekraczać 80 Nm.
- Jeżeli ściana nie jest wystarczająco zaizolowana, należy zapewnić dodatkową izolację w celu ograniczenia strat ciepła.
- Woda w instalacji musi mieć pH od 7 do 8, przy temperaturze 25°C.
- Aby zapewnić optymalne i jak najdłuższe korzystanie z grzejnika, zaleca się zabezpieczenie instalacji przed korozją i osadzaniem się kamienia przy pomocy inhibitora centralnego ogrzewania, szczególnie w przypadku instalacji z wieloma metalami. Produkt ten jest sprzedawany w specjalistycznych sklepach. W celu zapewnienia odpowiedniej jakości wody zaleca się również regularne odmulanie.
- Używanie wody o właściwościach korozyjnych w odniesieniu do metali zawartych w instalacji jest zabronione.
- Do czyszczenia powierzchni nie należy używać środków ściernych.
- Gwarancja dotyczy wyłącznie produktu zmontowanego i użytkowanego zgodnie z niniejszą instrukcją i zgodnie z zasadami techniki.

CE

ADEO Services, 135 rue Sadi Carnot
CS00001 - 59790 Ronchin - France
www.adeo.com

1695 | 25

Model	Odniesienie	EAN
Borali 50C-M-B	91894283	3276007876208

Deklaracja Właściwości Użytkowych : 1092739001-2025-876208

EN 442-1:2014

W systemach ogrzewania budynków

Reakcja na ogień : A1

Uwalnianie niebezpiecznych substancji : Nie ma

Szczelnośćn : Brak przecieku przy ciśnieniu 1,3 x 7,8 bar

Temperatura powierzchni : Maksymalnie 65° C

Odporność na ciśnienie : Brak pęknięć przy ciśnieniu 1,69 x 7,8 bar

Znamionowe moce cieplne :

ΔT 30° = 286W

ΔT 50° = 540W

Moc cieplna w różnych warunkach pracy :

$\Phi = Km \times \Delta T^n$

Km = 4.15827

n = 1.2438

Odporność na korozję : Brak korozji po 600h w testu wilgotności

Odporność na niewielkie uderzenia : Klasa 0

Dodatkowe informacje techniczne można znaleźć na stronie internetowej sklepu.

UA

- Цей радіатор можна використовувати в системі, яка використовує гарячу воду або пару (максимальна температура 120°C).
- Максимальний робочий тиск становить 7,8 бар.
- Для затягування фітингів застосовуйте крутний момент від 50 до 80 Нм; не слід перевищувати 80 Нм.
- Якщо стіна недостатньо утеплена, забезпечте додаткову ізоляцію, щоб обмежити втрати тепла.
- Рівень pH води в системі повинен бути в межах від 7 до 8, при температурі 25°C.
- Щоб забезпечити оптимальне використання радіатора якомога довше, необхідно захистити систему від корозії та накипу за допомогою інгібітора центрального опалення. Особливо це актуально для систем в яких використовуються багато металів. Цей товар продається в спеціалізованих магазинах. Для забезпечення якості води також рекомендується проводити регулярне очищення від накипу.
- Забороняється використання води, яка має корозійні властивості щодо металів, що входять до складу системи.
- Не використовуйте абразивні миючі засоби для очищення поверхонь.
- Гарантія поширюється виключно на продукт, який встановлений і використовується відповідно до цієї інструкції та загальноприйнятих правил.

CE

ADEO Services, 135 rue Sadi Carnot
CS00001 - 59790 Ronchin - France
www.adeo.com

1695 | 25

Model	Reference	EAN
Borali 50C-M-B	91894283	3276007876208

Declaration Of Performance : 1092739001-2025-876208

EN 442-1:2014

In heating systems in buildings

Reaction to fire : A1

Release of dangerous substances : None

Pressure tightness : No leakage at 1,3 x 7,8 bar

Surface temperature : Maximum 65° C

Resistance to pressure : No breakage at 1,69 x 7,8 bar

Rated thermal outputs :

ΔT 30° = 286W

ΔT 50° = 540W

Thermal output in different operating conditions :

$\Phi = Km \times \Delta T^n$

Km = 4.15827

n = 1.2438

Resistance against corrosion : No corrosion after 600 hours in a humid atmosphere

Resistance against minor impact : Class 0

Please consult the website of your store for any additional technical information.

RO

- Acest radiator poate fi utilizat la o instalație cu apă caldă sau cu abur (temperatură maximă 120°C).
- Presiunea maximă de funcționare este de 7,8 bari.
- Pentru strângerea racordurilor, aplicați un cuplu de 50 până la 80 Nm; nu depășiți 80 Nm.
- În cazul în care peretele nu este suficient izolat, asigurați o izolație suplimentară pentru a limita pierderea de căldură.
- Apa din instalație trebuie să aibă un pH cuprins între 7 și 8 la o temperatură de 25 °C.
- Pentru a vă bucura de radiator în mod optim și cât mai mult timp posibil, se recomandă să vă protejați instalația împotriva coroziunii și calcarului, utilizând un inhibitor pentru încălzirea centrală, în special pentru instalațiile multi-metal. Acest produs se vinde în magazine specializate. Se recomandă și purjarea regulată a aburilor, pentru a garanta calitatea apei.
- Se interzice utilizarea apei cu caracteristici corozive față de metalele incluse în instalație.
- Nu utilizați produse abrazive pentru curățarea suprafețelor.
- La garantía solamente afecta al producto montado e instalado en conformidad con estas instrucciones y con las técnicas del oficio.

CE

ADEO Services, 135 rue Sadi Carnot
CS00001 - 59790 Ronchin - France
www.adeo.com

1695 | 25

Model	Referință	EAN
Borali 50C-M-B	91894283	3276007876208

Declarație Privind Performanțele : 1092739001-2025-876208

EN 442-1:2014

În sistemele de încălzire a clădirilor

Reacție la foc : A1

Eliberarea de substanțe periculoase : Orice

Etanșeitatea la presiune : Fără scurgeri la 1,3 x 7,8 bar

Temperatura suprafeței : Maxim 65° C

Rezistența la presiune : Fără spargere la 1,69 x 7,8 bar

Ieșiri termice nominale :

ΔT 30° = 286W

ΔT 50° = 540W

Ieșire termică în diferite condiții de funcționare :

$\Phi = Km \times \Delta T^n$

Km = 4.15827

n = 1.2438

Rezistență la coroziune : Fără coroziune după 600 h

Rezistență împotriva impactului minor : Clasă 0

Vă rugăm să verificați site-ul magazinului dvs. pentru informații tehnice suplimentare.

EN

- This radiator may be used within a setup running on hot water or vapor (maximum temperature of 120°C).
- The maximum operation pressure is 7,8 bars.
- To tighten connectors, apply torque ranging from 50 to 80Nm; do not go over 80Nm.
- In the case where the wall is not insulated enough, plan on additional insulation to limit heat loss.
- Water running in the setup must have a pH range between 7 and 8, at a temperature of 25°C.
- In order for you to enjoy your radiator in an optimal manner and for the longest time possible, your setup should be protected from corrosion and limescale accumulation, by employing preventive products at the level of your central water heater, especially for multi-metals setups. Such products are sold in specialised stores. Regular sludge removal operations are also recommended to ensure better water quality.
- Use of water with metal corroding properties, including within the setup, is forbidden.
- Do not use abrasive products for cleaning surfaces.
- The warranty only covers this product when installed and used in compliance with this manual and with accepted standards.

CE

ADEO Services, 135 rue Sadi Carnot
CS00001 - 59790 Ronchin - France
www.adeo.com

1695 | 25

Model	Reference	EAN
Borali 50C-M-B	91894283	3276007876208

Declaration Of Performance : 1092739001-2025-876208

EN 442-1:2014

In heating systems in buildings

Reaction to fire : A1

Release of dangerous substances : None

Pressure tightness : No leakage at 1,3 x 7,8 bar

Surface temperature : Maximum 65° C

Resistance to pressure : No breakage at 1,69 x 7,8 bar

Rated thermal outputs :

ΔT 30° = 286W

ΔT 50° = 540W

Thermal output in different operating conditions :

$\Phi = Km \times \Delta T^n$

Km = 4.15827

n = 1.2438

Resistance against corrosion : No corrosion after 600 hours in a humid atmosphere

Resistance against minor impact : Class 0

Please consult the website of your store for any additional technical information.

U / 700U07979040



Made in Turkey

ADEO SERVICES - 135 RUE SADI CARNOT - CS 00001 - 59790 RONCHIN - FRANCE

*Garantie 5 ans / 5 años de garantía / Garantia de 5 anos / Garanzia 5 Anni / Εγγύηση 5 ετών / Gwarancja 5-letnia / Гарантія 5 років / Garanţie 5 ani / 5-year guarantee

CE 21
1695

BY EUROVENT CERTITA CERTIFICATION
NF
HOT WATER HEATING RADIATORS, CONVECTORS AND RADIANT MOUNTED CEILING PANELS - NF 047
www.marque-nf.com